# ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba







18DE JAARGANG — ZATERDAG 2 FEBRUARI 1957 — No. 2743

# Rusland verwijt de Westerse mogendheden het aan te sturen op verscherping van bewapeningswedloop

## Willen de Soviets werkelijk ontwapening?

**MOSKOU: De Sovjet-Russische regering heeft vandaag de Westerse mogendheden verweten de Savjet-ontwapeningsvoorstellen uit de weg te gaan. Ook verweet zij de heersende kringen in de Verenigde Staten het aan te sturen op een verscherping von de bewapeningswedloop en het voorbereiden ap oorlog, o.a. door de produktie von atoomwapens.**

De mededeling, die werd verspreid door het officiele Russische persbureau Tass, was uitgegeven door het ministerie van buitenlandse zaken te Moskou en behelsde de antwoorden van de Verenigde Staten, Engeland en Frankrijk op de Sovjet-Russische ontwapeningsvoorstellen van 17 november 1956.

Daarin werd opgemerkt, dat de poging der Sovjet-Unie om de Westerse ontwapeningsvoorstellen halverwege tegemoet te komen voor het opperen van een beperkte vorm van luchtfotografie, „van Westerse kant geen steun verworven heeft". „Een dergelijke gang van zaken — zo heet het verder — kan een nadere oplossing van het ontwapeningsvraagstuk, het grote probleem van onze tijd, niet vergemakkelijken."

„Men kan zich niet ontveinzen — aldus de verklaring — dat de regering van de Verenigde Staten stappen onderneemt om de bewapeningswedloop en de oorlogsvoorbereidselen te verscherpen en de bewapening, waaronder de produktie van atoomwapens, te versnellen."

De verklaring releveerde de Russische voorstellen van 17 november, welke vervat waren in boodschappen aan Eisenhower en de eerste ministers van Engeland, Frankrijk, communistisch China en India. Deze voorstellen behelsden een ontwapeningsconferentie op het hoogste niveau tussen de vier grote mogendheden alsmede India, het vernielen van alle kernwapens en beperkte aanvaarding van Eisenhowers plan voor luchtinspectie.
Voorts stelde de Russische regering luchtfotografie tot een afstand van 800 km van de Europese grenslijn tussen Oost en West voor.

### NIEUWE V.S.-RESOLUTIE TEGEN ISRAEL

NEW YORK, 1 febr.: — De Verenigde Staten, India en vijf andere landen hebben vandaag een tweetal resoluties in de Verenigde Naties ondersteund, waarin opnieuw de onverwijlde aftocht van de israelische troepen uit Egypte wordt geëist, gevolgd door het legeren van het internationale noodleger der V.N. aan de bestandslijn van 1949.

### FILM OVER HONGAARSE VLUCHTELINGEN

NEW YORK, (N.I.D.) — In opdracht van de Verenigde Naties is een film van 25 minuten gemaakt over de Hongaarse vluchtelingen. Het draaiboek voor deze film, getiteld „Out", werd samengesteld door John Hersey, de auteur van „Hiroshima". De première heeft op maandag 7 januari plaats gevonden in het Hoofdkwartier van de Verenigde Naties te New-York. Het is te verwachten, dat de film binnenkort ook voor vertoning elders beschikbaar zal zijn.
zijn.

### 78 MILLIOEN VLIEGENDE MENSEN IN 1956

MONTREAL, (N.I.D.) — Het jaar 1956 was een topjaar voor de internationale burgerluchtvaart. In het afgelopen jaar werden door geregelde lijndiensten niet minder dan 78 miljoen passagiers door de lucht vervoerd over een gemiddelde afstand van 870 kilometer. Dit is medegedeeld door de ICAO, de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie van de Verenigde Naties in Montreal. In deze cijfers zijn niet begrepen passagiers van de lijndiensten in de Sovjet-Unie en communistisch China. De statistieken wijzen uit, dat de lijnvliegtuigen in het afgelopen jaar gemiddeld 28 passagiers vervoerden tegen slechts 17 in 1946. De gemiddelde snelheid van de passagiersvliegtuigen steeg in deze tien jaar van 240 tot 300 kilometer per uur. Het aantal passagiers in 1956 was 15 procent hoger dan in het voorgaande jaar. De I.C.A.O. verwacht voor de volgende jaren een verdere stijging van het aantal passagiers en het aantal luchtkilometers.

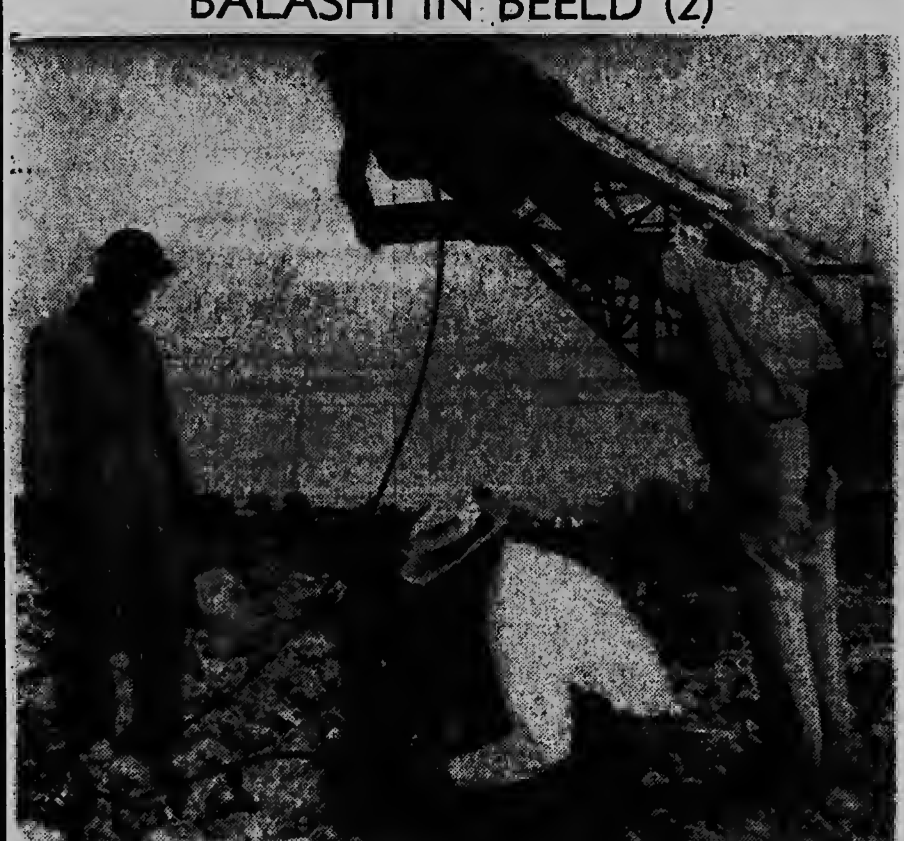
### TITO KOMT WEL, TITO KOMT NIET

BELGRADO, 1 februari — De perschef van het Joegoslavische ministerie van buitenlandse zaken, Branko Draskovic, heeft vandaag meegedeeld, dat het voorgenomen bezoek van Tito aan de Verenigde Staten „voorlopig niet zal plaats vinden".

Draskovic las de volgende verklaring voor in antwoord op vragen: „De regering van de Verenigde Staten en Joegoslavie zijn van oordeeld, dat een bezoek van president Tito aan de Verenigde Staten tot wederzijds voordeel zal zijn. Nochtans zal dit bezoek, waarvoor geen datum is vastgesteld, voorshands niet plaats vinden, omdat de omstandigheden en de atmosfeer, die in dit verband in de Verenigde Staten zijn gewekt, aantonen, dat de tijd voor dit bezoek niet rijp is".

In antwoord op verdere vragen deelde Draskovic mede, dat nog geen datum is vastgesteld voor het staatsbezoek van president Vorosjilof van Rusland aan Belgrado. Vorosjilof aanvaardde in juni jl. een uitnodiging voor een officieel tegenbezoek aan Joegoslavie tijdens het bezoek van Tito aan Rusland de vorige zomer.

## BALASHI IN BEELD (2)



**Aan de opieiding van het plaatselijk aangenomen personeel wordt op Balashi de grootst mogelijke aandacht gewijd en de heer Slater, de Amerikaanse ingenieur van Singmaster & Breyer, die met het oppertoezicht over de werkzaamheden op Balashi is belast, voelt zich heus niet te belangrijk om ook aan deze instructie zijn steentje bij te dragen. Op de foto heeft de heer Slater (met witte hoed) een kraan net even stopgezet om een paar werklieden uit te leggen hoe de zware haak snel en rotsvast aan de kabel bevestigd kan worden.**



**De parkeerruimte voor (of beter gezegd áchter) het Bestuurskantoor te Oranjestad lijkt ruim voldoende, doch is dat bij lange na niet. Dat bewijst b.v. deze foto, die uit de bovenverdieping van het Bestuurskantoor genomen werd en waarop men duidelijk ziet hoe de auto's soms twee rijen dik achterelkaar worden geparkeerd. En dan maar claxoneren als die voorste er niet uit kan. Wat logisch is, doch verre van aangenaam voor de omwonenden. Hier moet werkelijk met spoed een oplossing voor worden gevonden!**

### STAKINGSDREIGING IN POLEN

Warschau.: — Poolse communistische partijleiders hebben zich vandaag in allerijl gespoed naar de grote Zerranautofabrieken buiten Warschau als gevolg van een stakingsdreiging. De moeilijkheden ontstonden naar aanleiding van bezuinigingsmaatregelen, welke het inkomen van bepaalde categorieen arbeiders met ongeveer 10% zouden aantasten. De regering heeft deze bezuiniging nog niet ingevoerd, maar ze is wel in practijk gebracht door de autonome raden van de arbeiders zelf, een nieuw systeem, dat thans in geheel Polen in de bedrijfsleiding wordt toegepast.

De loonschalen in Polen, waar de kosten van levensonderhoud hoog zijn, zijn over het algemeen te laag om enigerlei besnoeiing te permitteren zonder gebrek te veroorzaken.

Op een protestbijeenkomst in een van de werkplaatsen van de Zerran-fabriek werd de eis geopperd om te staken, indien de arbeidersraad zou vasthouden aan het plan om de produktie winstgevender te maken ten koste van de arbeiders. Naar verluidt werd dit protest gesteund door de andere afdelingen.

Leden van het centrale comité van de communistische partij begaven zich naar de fabriek en spraken de arbeiders toe. De wachtposten aan de ingang van de fabriek zijn versterkt en bezoekers werden niet op het fabrieksterrein toegelaten.

### TRIESTE VERKEERSONGEVALLENLIJST

Chicago, 1 febr.: — De Amerikaanse raad voor de nationale veiligheid deelt mede, dat in 1956 95.000 Amerikanen bij ongelukken zijn omgekomen en 9.400.000 gewond.

40.200 mensen zijn aan het verkeer ten offer gevallen, 6.800 zijn levend verbrand, 5.900 zijn verdronken en 2.150 zijn gestorven door ongelukken met vuurwapens.

# E. Bentley Fowler lo drenta servicio di Lago

**ORANJESTAD.— Dia 1 di Maart 1957 senjor E. Bentley Fowler, actualmente commies na departamento di Personeelszaken Bestuurskantoor lo drenta servicio di Rafinaderia di Lago den departamento di traduccion.**

Senjor Fowler a nase na Corsow na anja 1912 y ela studia na St. Thomas College; despues ela sigui studia na Canisius College na Nijmegen y tambe ela bishita Lateischule na Tuebbingen na Alemania.

Despues cu ela bolbe Antilla ela sigui sinja y ela hanja acte di Ingles L.O.,

Spanjo L.O. y despues ela worde beeidigd como traductor na Ingles, Hulandes, y Papiamento. Senjor Fowler a traha na C.P.I.M. na Corsow, na N.V. Arend Petroleum Mij., na N.V. Electra, na N.V. Handelsbank na Aruba y foi dia 1 di September anja 1955 e ta den servicio di gobierno. Foi anja 1949 e ta traha na Hof di Husticia na prome instancia como tolk-vertaler.

Basta tempo senjor Fowler ta studia como pracktizijn instrui pa Mr. Van Veen y Mr. Schaafsma.

Senjor Fowler ta ocupa basta otro puesto den directiva di varios club. Ora e cuminza su puesto nobo anto e tin di retira como tolk-vertaler y esei lo ta un gran perdido pa Gerecht, pasobra ja senjor Fowler sa tur e trabaonan na gerecht ei y e ta un gran judanza pa juez y oficial di husticia.



**E. Bentley Fowler**

## Un bon patriota

*ORANJESTAD. — Ajera un hoben di Noord a drenta bestuurskantoor y a pidi pa papia cu deputado Henriquez, pero semper esnan cu kier papia cu un deputado mester haci un convenio dia dilanti.*

*Pero e hoben aki no a pidi dilanti pa papia cu e deputado y ora „Polly" a bise cu e no por papia cu e deputado e dia ei, e no kier a sali foi Bestuurskantoor y a la fin ul cabo toch e la hanja e deputado pa e papia cu ne.*

*E respondi cu e hoben tabatin ta lo siguiente: e kier a cumpra un parti den Aruba Caribbean Hotel, y e remarca di e deputado cu e parti lo costa ƒ 1.000.— no a desalenta e hoben, e di e ta un Arubiano y e tambe kier juda cu algu cu ta di hopi interes den progreso di su isla.*

*E la spaar y ela fia algun placa y ela sera e suma di ƒ 1.000.— cu ela pone riba mesa den oficina di e Deputado di Economische Zaken.*

*Contento cu e gran interes aki senjor Henriquez a bisa e hoben pa bai banco na nuda por hanja e aandeelnan cumpra.*

## Dia 11 di Februari revancha entre Nando y Beecham

**(Di nos Sportreporter)**

**O'STAD.— Sugar Boy Nando, e campeon peso medio di Antillas Holandesas, io hanja su segundo chens contra di e fuerte pugil yankee Jimmy Beecham den e pelea estelar di e programa pa dia luna dia 11 di Februari.**

E fecha ey ta exactamente dos luna cu Nando a perde pa decision unanime contra di Beecham den e arubiano su mihor pelea. Tabata un encuentro entre dos homber fuerte cu tabata emociona e fanaticonan cu cada golpi. E campeon antillano a keda desapunta, meskos cu hopi fanaticos, di e resultado. Pero no cabe duda cu henter e publico a sali satisfecho di un bon pelea. E programa tin un otro encuentro cu lo ta masha atractivo. Ta e semifinal di ocho round entre Diamante Negro di Corsow y Kid Fenton. Ambos ta bon conoci cerca e fanaticada di nos isla. Fenton ta un di nos maximo promesanan, mientras cu Diamante tambe ta un di e mihornan di su isla. Esaki indudablemente lo bira un otro bon pelea. Otro peleanan di e programa cu promotor Johann Steffanie ta presenta ta: El Telefonito contra Kid Chocolate seis round y Kid Peligroso contra di El Negrito del Batey den seis round. Lo tin un pelea amateur di tres round entre Young Walcott y Easy Sonny.

De Olievoorziening van Europa

# Amerikaanse regering doet dringende beroep op de olieindustrie

**NEW YORK, 1 febr.: — Met het oog op de olievoorziening van Europa zijn de laatste dagen van de zijde der Amerikaanse regering enige dringende verzoeken tot de Amerikaanse olie-industrie gericht. Felix Wormser, onderminister van binnenlandse zaken, heeft de Amerikaanse raffinaderijen verzocht haar verbruik van ruwe olie te beperken teneinde meer olie voor Europa vrij te maken. Voorts heeft Arthur Fleming, directeur van de defensie-mobilisatie, de olieproducerende staten aanbevolen de limieten van hun olieproduktie te verhogen.**

**Standpunt der raffinaderijen**

Het schijnt, dat de raffinaderijen bereid zouden zijn het verzoek der regering in te willigen, indien zij afzet zouden kunnen vinden voor haar grote voorraden geraffineerde produkten, met name voor haar benzinevoorraden. De raffinaderijen vrezen echter, dat iedere beperking van haar produktie slechts zal leiden tot werkloosheid en een stijging van de kostprijzen.

**Ruwe olie**

De maatschappijen, die ruwe olie produceren zouden, binnen de perken van haar buisleidingcapaciteit, eveneens bereid zijn de benodigde hoeveelheden te leveren. In Louisiana kan de produktie reeds niet verder worden opgevoerd; maar de ongeveer 10.000 producenten in Texas, die gemakkelijk de ontbrekende 200.000 vaten olie per dag voor Europa zouden kunnen verschaffen, wensen geen sterke produktieverhoging, tenzij de Amerikaanse olieinvoer in normale tijden wordt beperkt. Zij verlangen een soort waarborg hiervoor.

**In Europese oliekringen vestigt men de aandacht op het gevaarlijke karakter van deze houding, die werkloosheid in Europa dreigt te veroorzaken.**

**Groter ruwe olieproduktie der V.S. in november**

Het Amerikaanse Bureau of Mines heeft meegedeeld, dat de produktie van ruwe olie in de Verenigde Staten in november gemiddeld 7.139.000 barrels per dag heeft bedragen of 173.000 barrels per dag meer in vergelijking met oktober. De vraag naar binnenlandse ruwe olie nam in november toe met 681.000 barrels per dag tot 7.410.000 barrels per dag. De voorraden verminderden met 217.000 barrels per dag.

Op 30 november waren de voorraden binnen- en buitenlandse ruwe olie 275.995.000 barrels groot tegen 286.560.000 barrels op 31 oktober.

## PAS OP UW LORRE

AMSTERDAM, 1 febr.: — Zeven zeldzame en kostbare papegaaien, met elkaar een waarde vertegenwoordigend van ongeveer Nf. 2000 (groothandelsprijs), zijn in de nacht van zaterdag op zondag uit het vogelhuis van Artis aan de plantage Doklaan in Amsterdam gestolen. De dieven hebben een paneel van een deur moeten forceren om binnen te kunnen komen. In het vogelhuis bevinden zich nog talrijke exemplaren van andere kostbare vogelsoorten en waarom de dieven nu juist deze papegaaien, waarvoor ze vijf kooien hebben moeten openbreken, heb ben meegenomen, is de direktie van Artis een raadsel. Door deze diefstal is Artis echter niet papegaailoos geworden, want er zijn er, ook van het soort der ontvreemde vogels, nog verscheidene.

## EEN DIE BETER WETEN KON

TURIJN, 1 fehr.: — Een dertigjarige arts, die in Turijn een dansgelegenheid bezocht ter viering van het feit dat hij als hartspecialist was geslaagd, is tijdens het dansen van een „rock 'n roll" gestorven.



Kardinaal Spellman van New York bracht een bezoek aan de kampen van Hongaarse vluchtelingen in de V.S. Deze Hongaarse familie Najari woont in St. Augustine Florida.











# NIEUWS UIT SURINAME

**Binnenkort olieexploratie**

Het boormateriaal van de Colmar Surinam Oil Co., welke maatschappij olie exploratie zal verrichten ligt voor scheping naar Suriname gereed. Op het ogenblik worden tussen de KNSM en de direktie van de Colmar onderhandelingen gevoerd, daar er aan het transport verschillende problemen verbonden zijn. Er bevinden zich onder het boormateriaal van veertig tot honderd en vijftig ton.

**Besprekingen.**

Ir. Kuiperhak, minister van Openbare werken en verkeer in Suriname, zal waarschijnlijk in de loop van deze week naar de Verenigde Staten vliegen. Deze reis houdt verband met de officiële overname van het vliegveld Zanderij. Ook zal de minister er andere besprekingen voeren.

Uit de Verenigde Staten is gearriveerd de heer Streepev, president van Surinaamse Bauxiet Mij., die in Suriname besprekingen komt voeren met de Surinaamse regering over het Brokopondoplan.

Dezer dagen worden in Suriname verwacht de heren Sperry, Paulson en Stowell. De heer Sperry is deskundig op het gebied van grondmechanisatie, terwijl de heer Stowell mijningenieur is en zijn aandacht in het bijzonder aan Paranam zal schenken. De heer Paulson zal zich o.m. bezig houden met de aanleg van wegen en dijken bij Paranam.

**Commerciele zender weer in de lucht**

Dezer dagen verscheen opeens de commerciele zender Radio Paramaribo in de aether op de 259 meterband. Even na acht uur 's avonds werd de uitzending geopend door een toespraak van de heer G. E. Hillers, die onder meer vertelde over zijn ervaringen in het buitenland (Nederlandse Antillen) waar verschillende omroepstations opereren. Nadat het programma werd voortgezet met grammofoonplaten werd na een uur uitzending de radiozender in beslag genomen door de districtcommissaris, mr. J. van Pelten. Na overleg tussen de districtcommissaris en mr. W. Lim A Po van de radio Paramaribo, werd een voorlopige oplossing gevonden, zodat maandagavond om acht uur radio Paramaribo weer heeft uitgezonden. Met de definitieve regeling zal worden gewacht op een uitspraak van de gouverneur. Het ligt in de bedoeling een begin te maken met uitzendingen op beperkte schaal, welke men later hoopt uit te breiden. Om elf uur 's avonds wordt de uitzending besloten. Radio Paramaribo werkt op een zender van 30 watt, terwijl de AVROS de beschikking heeft over een zender van 1000 watt.

**Nieuw bestuur P.S.V.**

Dezer dagen kwam de partijraad van de PSV bijeen. Bij enkele kandidaatstelling werd tandarts S. Sang A Jang, weer tot voorzitter van de partij gekozen, verdere bestuursleden zullen zijn mej. A. Tjin A Djie, heer H. Jong A Kiem en de heer E. Ment. Mevrouw A. Eyggenberger Gemmel, die aan het eind van haar zittingsperiode was, werd herkozen.

De partijraad, waarvan 76 van de 91 leden aanwezig waren, bekrachtigde de door de PSV met de NPS en VHP gesloten overeenkomst met 66 stemmen voor, 2 tegen en acht onthoudingen.

## GAAT NASSER NAAR JAPAN?

TOKIO, 1 febr.: — Het Japanse ministerie van buitenlandse zaken heeft vandaag meegedeeld, dat van zijn kant niets is gedaan in verband met een mogelijk bezoek van president Nasser van Egypte aan Japan. Nasser zou niettemin uiterst welkom zijn, indien hij besloot naar Japan te komen.

Het Japanse ministerie zei dit naar aanleiding van persberichten uit Cairo, volgens welke de Japanse ambassade aldaar regelingen zou treffen voor een bezoek van Nasser aan Japan.

## HONGAARSE VLUCHTELINGEN AANGEHOUDEN

Wenen.— Radio-Boedapest meldt, dat er in januari 2.000 mensen zijn aangehouden, die naar Joegoslavie wilden uitwijken. De meesten waren na een verhoor weer vrijgelaten. Er was een Hongaarse repatrieringscommissie naar Joegoslavie vertrokken voor een inspectie van vluchtelingenkampen.

## ONVEILIGHEID IN DE V.S.

Chicago.— De Amerikaanse raad voor de nationale veiligheid deelt mede, dat in 1956 95.000 Amerikanen bij ongelukken zijn omgekomen en 9.400.000 gewond.

40.200 mensen zijn aan het verkeer ten offer gevallen, 6.800 zijn levend verbrand, 5.900 zijn verdronken en 2.150 zijn gestorven door ongelukken met vuurwapens.

# Engelse studenten weer vrij

**LONDEN.— Het Hongaarse persbureau M.T.I. meldde gisteren, dat vier Engelse studenten, die vorige maand in Hongarije waren aangehouden, op vrije voeten gesteld en uit het land gezet zullen worden.**

Volgens het bericht hebben de studenten „schuld bekend" en spijt betuigd voor hun daad.

Het viertal werd twee weken geleden, drie dagen nadat zij uit Joegoslavia Hongarije waren binnengekomen, gearresteerd. Het zijn Judith Cripps, een kleindochter van wijlen Sir Stafford Cripps, Roger Cooper, Basil Lord en diens broer Christopher. Hun werd door de Hongaren ten laste gelegd in het bezit te zijn van valse papieren, contact te hebben willen opnemen met het vroegere revolutionaire comité in Boedapest en te hebben getracht politieke en militaire gegevens over Sovjet-Russische en Hongaarse troepen te verzamelen.

De studenten zullen morgen uit Hongarije worden gezet.

## TSJOE EN-LAI IN COLOMBO

COLOMBO. — Premier Tsjoe En-lai van communistische China heeft in het Ceylonese parlement verklaard, dat na de omverwerping van het kolonialisme de betrekkingen tussen vele Aziatische landen waren hernieuwd en op een nieuwe grondslag gevestigd.

Tsjoe kwam gisteren uit India in Colombo aan tijdens een rondreis, waarbij hij Rusland, Polen, Hongarije, Pakistan, Afghanistan en Nepal bezocht.

Hij zei, dat het Chinese volk van mening is, dat landen met uiteenlopende politieke stelsels kunnen samenwerken op basis van de vijf beginselen van vreedzame co-existentie en in de geest van Bandoeng. Alle landen hebben het recht hun onafhankelijkheid en soevereiniteit tot gelding te brengen. Zij hebben tevens de verplichting geen inbreuk te maken op de soevereiniteit van andere landen.

## AEROLINEAS ARGENTINA BESTELDE TIEN „FRIENDSCHIP" TOESTELLEN

AMSTERDAM. — De Argentijnse luchtvaartmaatschappij Aerolineas Argentinas heeft tien Fokkertoestellen van het type „Friendship" besteld. De toestellen worden in licentie in de Verenigde Staten gebouw. De machines zullen gebruikt worden voor de binnenlandse dienst. Zij kunnen elk 28 tot 36 passagiers vervoeren.

## NIEUWE OVERSTROMINGEN BEDREIGEN TENNESSEE

Tennessee.: — In Tennessee, het Westen van Noord-Carolina en het Noordoosten van Georgia zijn opnieuw waarschuwingen voor overstromingen verspreid. In Alabama stijgt het peil van de rivieren snel.

De „Southern Railroad" meldt, dat drie goederentreinen door grondverschuivingen in het Westen van Noord-Carolina niet verder kunnen.

Chattanooga wordt bedreigd door het stijgende water van de Tennessee.

# Nieuws uit de wereld der muziek

*'s-GRAVENHAGE. — Naar Symphonie, het algemeen Nederlands muziektijdschrift meedeelt, heeft de Hongaarse musicoloog, prof. Istvan Szelenyi, die zich in Weimar wijdt aan een onderzoek van het oeuvre van Liszt, een aantal tot nu toe onbekende manuscripten van de grote componist ontdekt.*

Hierbij zijn o.m. enkele pagina's die tot nu toe ontbreken aan het werk Bagatele Atonale, dat werd geschreven in 1885. Men wist dat dit werk bestond, omdat men er reeds elf pagina's van kende, maar alle in het werk gestelde pogingen om ook de resterende pagina's te vinden, waren tot nu toe vruchteloos. Prof. Szelenyi heeft voorts een aantal fragmenten bijeengebracht van een ander werk voor piano, dat tot titel draagt: Epiloog bij Drie Vergeten Walsen.

Het derde internationale congres voor kerstmuziek, dat van 1 tot 9 juli te Parijs zal worden gehouden, heeft als thema: nieuwe perspectieven der gewijde muziek in het licht van de laatste encycliek. Het congres gaat gepaard met plechtigheden in de bekendste kerken van Parijs en in de kathedraal van Reims.

Van 21 september tot vijf oktober zal te Geneve het dertiende internationale concours voor uitvoerende musici worden gehouden. Het is dit jaar bestemd voor vocalisten, pianisten, klarinettisten, fagottisten en strijkkwartetten.

Van 31 augustus tot en met 7 september zal de stichting Gaudeamus te Bilthoven de elfde internationale muziekweek houden. Het programma omvat o.a. kamermuziek en orkestconcerten, met nieuwe werken van buitenlandse en Nederlandse componisten, evenals lezingen over hedendaagse muziekale vraagstukken.

## ZWEEDSE TANKERS VOOR AMERIKA

Stockholm. — Een scheepswerf te Uddevalla heeft bekendgemaakt, dat zij met een Noordamerikaanse maatschappij een contract heeft gesloten voor de bouw van zes tankschepen van elk 65.000 ton. In het begin van de zomer van 1958 zal de kiel van het eerste schip worden gelegd.

## FORD BREIDT UIT VOOR 710 MILJOEN DOLLAR

DEARBORN. — De Fordmaatschappij zal in 1957 710 miljoen dollar besteden aan uitbreiding en gereedschappen. De president-commissaris deelde mede, dat deze uitgaven de produktiecapaciteit zullen vergroten, waardoor voldaan zal kunnen worden aan de toenemende vraag naar de produkten der maatschappij en tevens de produktie van het nieuwe Edselpersonenautotype mogelijk zal worden. Ook zullen nieuwe installaties worden gebouwd, die de assembleercapaciteit dit jaar zullen vergroten.

## SPORTBERICHTEN

**Boksen**

ATLANTA. — De oud-wereldkampioen zwaargewicht Rocky Marciano heeft de geruchten tegengesproken, als zou hij plannen maken voor een serie boksdemonstraties in Europa ter voorbereiding van een titelgevecht tegen de huidige wereldkampioen Floyd Patterson. Marciano verklaarde, dat hij wel voornemens was Italie te bezoeken, waar zijn ouders geboren zijn, en dat hij wellicht ook bereid zou zijn een demonstratie te geven ten bate van een terugkeer. „Toen ik zei, dat ik me voorgoed terugtrok, meende ik dat", aldus Marciano.

**Zwemmen**

JOHANNESBURG. — De vijf Robbenzwemsters Mary Kok, Leni de Nijs, Atie Voorbij, Greetje Kraan en Rita Kroon, vergezeld van haar trainer Jan Stender, zijn met het vliegtuig, dat woensdag van Schiphol vertrok, in Johannesburg aangekomen. De eerste wedstrijd van de trip van vijf weken door Zuid-Afrika en Rhodesia waarin de Robbenmeisjes zullen uitkomen, zal zaterdag 2 februari a.s. in Pretoria worden gehouden.

**Voetbal**

Op het kantoor van de Spaanse voetbalbond is men nog bezig met het opmaken van de balans van de Woensdag gespeelde voetbalwedstrijd Spanje-Nederland. Alhoewel het derhalve niet mogelijk is reeds definitieve cijfers te geven, wordt het voordelig saldo geraamd op 400.000 tot 500.000 pesetas, hetgeen ongeveer gelijk staat met NAf. 20.000 tot 25,000, een bedrag dat minder groot is dan werd verwacht. Het stadion was echter lang niet uitverkocht, zo deelde men van de zijde van de bond mede, wat weer verband hield met het feit, dat op een gewone werkdag werd gespeeld, terwijl bovendien de entreeprijzen aanmerkelijk verlaagd waren.

Zoals bekend zal de netto-opbrengst van deze wedstrijd de Hongaarse vluchtelingen ten goede komen.

**Gymnastiek**

ROTTERDAM. — In een vergadering van het bestuur van het Koninklijk Nederlandsch Gymnastiek Verbond te Rotterdam is besloten dat Nederland niet zal deelnemen aan de tweede gymnastrada welke in de eerste helft van juli dit jaar te Zagreb wordt gehouden. Dit besluit werd genomen in verband met de onzekere internationale politieke omstandigheden en in onderling overleg met de betrokken verenigingen.



De laatste werkzaamheden worden gedaan aan een van de boten, welke meereden in de inaugurtie-parade in de V.S. Er waren in totaal 48 boten vertegenwoordigende alle 48 Staten.



Directeur-Hoofdredacteur: [illegible]
Awakatistraat 2, Oranjestad,
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand, vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

**AGENDA**

**BIOSCOPEN**

Zaterdag 2 februari
DE VEER THEATER 20.30: Guys and D
RIALTO 20.00: Cannibal Attack
PRINCIPAL 20.00: On the Treshold of Space
AURORA 19.30: The Eternal Sea
SAVANETA 19.30: Sultan Descalzo

Zondag 3 februari
DE VEER THEATER 10.00: Big Timber; 20.30: Guys and Dolls
RIALTO 17.45 Big Timber; 20.00: Cannibal Attack
PRINCIPAL 18.00: Sons of the Desert; 20.00: Seven Cities of Gold
AURORA 18.00: Montana Incidant; 19.30: El Charro Inmortal
SAVANETA 18.30: Contrabando de Plata

**APOTHEKEN**

Oranjestad: Botica del Pueblo

**ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN**

Oranjestad: H. Franciscus Kerk Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 Kindermis, 8.30, 9.30 Hoogmis
San Nicolas: H. Theresia Kerk: Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 Kindermis, 8.30, 9.30
Sta. Cruz: Kerk van de Onbevlekte Ontvangenis H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 Kindermis, 8.30 Hoogmis
Savaneta: H. Hart Kerk: Mis om: 5 uur, kwart over zeven: Kindermis, 9 Hoogmis
Paradera: St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30
Noord: St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis
Cura Cabai: Christus Koning Kerk: H. Mis om: 4.30, 8 uur.

**KERKDIENSTEN VAN DE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN ARUBA**

Oranjestad: Zondag. 3 februari 9.00 v.m. Ds. L. Schalekamp
San Nicolas: Geen Dienst.

**VOZ DI ARUBA**

457 m. — 655 kcl.

Zaterdag 2 februari:
06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor vroege morgen
06.30 Antilliaanse klanken
06.45 Wij spelen Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek uit vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoek
17.00 Weekeinde-programma met Latijns Amerikaanse muziek
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Wij spelen Chachacha
19.00 Gelukwensen voor de jarigen en populaire platen
19.30 Estrellas Viceroy met Tally Lope de andere week) of gevarieerde muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.15 Ron Alteza biedt u een luchtig programma
21.00 Gereserveerd voor Arubaanse artisten
21.30 Zaterdagavond — dansen met Voz di Aruba
22.30 Sluiting.

Zondag 3 februari:
08.00 Opening en programma overzicht
08.05 Klassieke muziek
09.00 Het uur der Kerken
10.00 Rustige muziek voor de Zondagmorgen
10.30 „Zoeklicht op Nederland" — het wekelijks programma van Radio Nederland Wereldomroep
11.30 „Caravana musical", aangeboden Carlos Wolter
12.00 Klokslag van twaalf
12.01 Populaire Latijns-Amerikaanse
13.00 Het Zondagsprogramma van Rey de Copas
14.00 Trio Oriental speelt voor firma Arturo M. Arends
14.30 „Amateurs treden aan"
16.00 Circuito Antillano — beroemde ten spelen en zingen
18.00 Mexicaanse muziek
18.30 The American Legion
19.00 Engelse en Amerikaanse dansmuziek
19.30 Wekelijks programma van de Dealers
20.00 Caraibisch overzicht in het Engels
20.15 Gevarieerde Antilliaanse en Latijns Amerikaanse muziek
21.00 Arubaanse artisten voor de micro
21.30 Een uurtje dansmuziek
22.30 Sluiting

**LUCHTPOSTSLUITINGEN**

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za.
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za.
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadaloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 16.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 16.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr.
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr.



Met blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

Anton Johan

A. van Eerde
N.H. van Eerde-van der Werff
Rondweg 51
Aruba, 31 Januari 1957

## REUNION GENERAL PA MIEMBRO DI A.N.V.

ORANJESTAD. — Reunion general pa miembronan di Algemeen Nederlands Verbond lo tuma lugar dia 21 di es luna aki den Trocadero.

Riba agenda ta pone eleccion pa directiva nobo y aprobacion di jaarverslagen etc.



**Na nomber di su esposa, Petra Arends, Pedrito Arends, Polonia Henriquez, Eugenia Arends, Bertha Ras i Maria Rasmijn, nietonan bisanieta, suegronan, tur su ruman nan nos ta participa pa un misa requiem canta di tres Pader dia 4 di Februari pa nos tata defunto**

## Hipolito Arends

**Nos ta participa na tur familia, amigonan, amiganan, conosirnan pa un Misa di requiem 7 or na Misa di Sagrado Corazon na Savaneta.**

## EXCELSIOR BRASS BAND CLUB TAMBE LO ELIGI UN REINA PA CARNAVAL

ORANJESTAD. — Segun nos a worde informa di director di Excelsior Brass Band Club na San Nicolas es anja aki tambe e club lo eligi un reina pa carnaval.

Diadomingo e reina di e club aki lo worde eligi y dia 17 lo e worde corona.

Pronto nos ta spera di publica e programa di carnaval di es club aki y dia 23 di Februari Reina di Excelsior Brass Band Club tambe lo competi den Stadion pa titulo di reina di Aruba y Excelsior Brass Band lo toca na varios fiesta di carnaval.

E club lo tuma parti den ambos parada di carnaval na Playa y San Nicolas.

## DEN P.O.V.A. CENTRUM TIN KLAVERJAS

ORANJESTAD. — Diadomingo mainta P.O.V.A. lo bolbe organiza un klaverjas drive. Esnan cu ta interesa mester ta na P.O.V.A. centrum na dies or di mainta y no lubida di trese nan zwembroek.









# PAGINA TRES

# A.V.B. a nombra president nobo pa 1957: Porfirio Croes

## Castigo di Dakota a worde cambia atrobe

**(Di nos Sportreporter)**

**O'STAD.— DiaHuebs anochi Aruba Voetbal Bond a tene su reunion general di anja 1957. Di e 21 clubnan cu ta afilia na A.V.B. 14 tabata presente mientras cu dos di e 11 miembronan di directiva no tabata presente. Dr. J.R. Arends como president di A.V.B. a habri e reunion pa mas o menos ocho 'or.**

Despues cu e Secretario J.M. Lacle a duna su verslag, e Tesorero E. de Lange a duna esun di e parti financiero di AVB. Tabata un placer pa esunnan presente di por tende cu despues cu e tesorero actual na cuminzamento di anja 1956 a hanja AVB cu un deuda di f. 3.000,—, awor e por a cerra su boekinan na fin di anja '56 cu un saldo favorable di ƒ 5.300.- Esaki ta algo masha beneficioso pa nos futbol. No mester worde lubida cu tur esaki ta di gradici na e fanaticonan cu fielmente a sigi e curso di e interesante campeonato 1956. Nos ta spera cu durante e anja en curso e interes lo por sigi aumenta pa na fin di e anja aki e saldo favorable por ta por lo menos dobbel. E eleccion di un president nobo pa anja 1957 (Dr. Arends no tabata reeligible) a duna como resultado cu Diputado Porfirio Croes a worde eligi. Dieztres votos a worde deposita ariba su nomber, mientras cu Isaac Franka, e unico contracandidato a ricibi 9 voto. Un voto tabata blanco. Di otro cuatro candidatonan a worde reeligi Hose Figaroa, U. Van Breet y Jose Bislick, mientras cu Frans Figaroa a bolbe drenta como un miembro nobo pa 1957. H. Samson di Dakota no a worde reeligi. Frans Figaroa ta un figura conoci den nos mundo deportivo pa su actividadnan ariba tereno di futbol. Varios anja e la ocupa un puesto den directiva di AVB, mientras cu actualmente e ta un di e representantenan di AVB den ASU. Asina ta cu e directiva pa anja 1957 ta consisti di e siguiente personanan: P. Croes, president, E. de Lange, S. Croes, J. Croes, J.M. Lacle, A. Geerman, L. Kuiperi, H. Figaroa, U. van Breet, J. Bislick y F. Figaroa. Den kascommissie a worde nombra Frere Theodorus, O. Davelaar y J. Maduro Jr., mientras cu beroepscommissie lo consisti di Frere Fredericus, L. C. M. Kerstens, J. van der Schoot, T. B. Hector, J. Maduro Sr y e miembronan suplente Mr. J. Schaafsma y J. Geerman. Door di un di e representantenan a worde lanza e proposicion pa duna e clubnan, na luga di 15% di entrada netto, 15% di entrada netto. Directiva a tuma e punto aki den consideracion pa tuma un decision mas despues. Un punto importante y interesante tabata luego e problema di AVB den relacion cu FIFA. Esaki ta un punto cu a forma topico di discusion hopi biaha caba. E reunion general a hanja un splicacion for di e directiva ta kiko ta e plannan. Directiva di ASU ya a expresa su apoyo pa yuda mehora e situacion actual. Aprobacion a worde duna na e directiva pa forma un delegacion cu lo bai discuti e punto aki cu CVB y a la vez a worde duna poder na e directiva cu si CVB no duna su coperacion pa forma un Nederlands Antillaans Voetbal Bond, AVB lo tuma su retiro inmediatamente for di CVB y acudi cerca Gobierno Central pa e inhusticia aki worde arregla. Ta di spera cu for di CVB cooperacion lo worde duna pa e asunto aki no tin mester di bai te cerca Gobierno. Directiva di AVB lo mester reuni pronto pa forma e delegacion cu lo acudi cerca CVB y nos ta spera cu esaki lo worde forma pa su miembronan di mihor capacidad y cu conoce e situacion aki bon. E VIII Campeonato Centro Americano y del Caribe de Futbol ta worde hunga e anja aki ainda na Corsow. Asina ta cu pa e asunto aki worde arregla debidamente mester pone man na obra rapidamente. Cada ora ta di hopi valor awor y nos ta poco pesimista si nos pensa cu en dado caso cu CVB no kier duna su cooperacion na momento cu e asunto aki worde hiba dilanti di Gobierno, ta capaz di surgi e contesta: „AVB boso tin tur razon, pero boso mester tin poco mas pasenshi pasobra ya Corsow ta haciendo tanto gasto pa e campeonato venidro y asina ta cu ta nan lo mester hunga". Un biaha mas nos ta spera cu e asunto aki lo no tin mester di yega asina leew. E anja aki ta cumpli dos anja cu Aruba a participa den e VII Campeonato Centro Americano y del Caribe de Futbol na Honduras y apenas e campeonato a termina, AVB tabata na haltura di e situacion precoz cu Aruba tabata aden. After all, FIFA a expresa masha cla cu ta bao forma di excepcion Aruba a worde permiti pa hunga esun biaha ey y cu e excepcion aki lo no worde haci mas. Desicionnan di asina importancia no mester worde demora tanto asina. E comision cu AVB a forma pa studia y regla e asunto aki no a munstra ningun clase di actividad. Pero „mas vale tarde que nunca".

Un otro punto di discusion den e reunion tabata e reglanan di castigo. E representantenan tabata di acuerdo cu esunnan actual, pero a pidi pa tende e hungadornan den tur caso promer cu impone castigo.

Pater Kruidenberg, representante di Dakota, den nomber di e club aki a pidi Directiva di AVB pa revisa e castigo imponi ariba Los Amarillos. Despues cu e miembronan di directiva presente a conferencia nan a dicidi lo siguiente: E schorsing di Dakota, es decir di e diez hungadornan ariba tereno na momento di e espectaculo, a worde baha te na cuatro luna cuminzando for di dia 2 di December. E castigo di Doc Williams a keda schorsing pa tres luna, mientras cu di N. Steba tambe a bira pa 4 luna.

Y tambe cu Dakota lo sigi hunga den hofdklasse. E cambio den e castigo aki ta nifica cu practicamente Dakota no ta sufri ningun castigo. E campeonato di futbol no por cuminza promer cu April y pa e fecha ey e cuatro lunanan a caba di pasa. Nos ta spera cu tanto pa Dakota cu como pa e otro clubnan loke a pasa lo sirbi como un ehempel pa asina ningun ni pensa di ripiti e espectacula di dia 1 di December 1956.

Tabata casi mei anochi ora cu Dr. Arends a gradici pa e cooperacion cu a worde duna na AVB durante 1956 y a desea e directiva nobo hopi exito pa luego cerra e reunion. For di e columnanan deportivo di nos diario nos ke desea e directiva di AVB hopi exito den anja 1957 pa asina nos deporte rey por continua su marcha progresista.

## AYERA NOCHI BOXEO AMATEUR NA LAGO SPORT PARK A CUMINZA

*(Di nos Sportreporter)*

ORANJESTAD. — Pa mas o menos 7.30 ayera nochi e Programa di Boxeo Amateur di Lago Sport Park pa anja 1957 a cuminza. Nada menos cu 18 pugilista a inscribi, cualnan ta den e siguiente clasenan: 2 Peso mosca, 2 Peso ligero, 4 Peso ligero-welter, 4 Peso welter, 4 Peso pluma y 2 Peso medio. Ta reina hopi entusiasmo pa e peleanan aki. Nomber di e pugilistanan ta: James Goddett, Herman Schott, Alejandro Henriquez, Louis Richardson, Wilfred Webb, Alfonso Brown, Rafael Romney, Johnny M. Gumbs, Dennis Webster, James Romney, Lester Webster, Huberto Thomas, Alwyn A. Peters, Frederick Walters, Emanuel Wilson, Stanley N. Derrick, Bernard Schmidt y H. Croes.



## Cumpleanjos feliz





*A cumpli su promer anja e chikitin Blasio Mario Jacinto Geerman, y e la cumpli 1 anja dia 3 di Februari, y ta ricibi felicitaciones di su tata Simon, mama Sara Geerman, y tambe di su abuelanan, abuelos y omo y tantanan.*

Awe a cumpli 8 anja e jovencito Efrain Croes y ta ricibi felicitacion di su mama, y su 5 rumannan, su amigo y conocirnan, primo y primanan.

Tambe A. Brouwer a cumpli 7 anja y ta ricibi felicitaciones di famia Trimon.

A cumpli 2 anja e baby Mario Candelario Werleman, y ta ricibi felicitacion di su tata Cerilio, mama Maria, rumannan, Jacinta y Betty, tambe di su welo Poli, welanan Nena y Catrien, y di su omonan, tantanan, padrino Alé Geerman y madrina Marie Vries.

Tambe Winanda Figaroa a cumpli anjos y ta ricibi felicitacion di su tata Felix, mama Rosalinda, rumannan Frida, Alicia, Betty, y Rosindo, tambe di su welanan, omonan, primo y primanan, y demas famianan.

Tambe Luis Benito Tromp, kende a cumpli 20 anja ta ricibi felicitacion di su estimada mama, (nuebe) 9 rumannan, di su tanta Ija y omo Hose Tromp, di su wela, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, di Leoncita Max Tromp, Tjita, Mai, Koko famia Sivinger y tur amigo y companjeronan di trabao di Karel Tromp y demas famianan.

**Sra. Ignatia Croes, tambe a haci anja y ta ricibi felicitacion di su esposo, su jiunan, nietonan, suegra y suegronan, rumannan, tambe di Rosa y Petra Croes y Ina Tromp y demas famia y conocirnan.**



Nos ta feliciteer e siguiente personanan aki, kende tambe a cumpli anja dia 2 di Februari, Sr. J. E. P. Cabenda, kende a cumpli 49 anja, Sr. Pedro Biseriel, kende a cumpli 22 anja, Sra. Cecilia Ridderstap, Sra. Maria Candelaria Croes, kende a cumpli 49 anja, Tharcisio Erasmus, kende a cumpli 15 anja, Leo Werleman, kende a cumpli 2 anja,


**Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awaststr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.**

**Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.**


**AGENDA**

**CINE**
**Diasabra 2 di Februari**
DE VEER THEATER 20.30: Guys and Dolls
RIALTO 20.00: Cannibal Attack
PRINCIPAL 20.00: On the Treshold of Space
AURORA 19.30: The Eternal Sea
SAVANETA 19.30: Sultan Descalzo
**Diadomingo 3 di Februari**
DE VEER THEATER 10.00: Big Timber
20.30: Guys and Dolls
RIALTO 17.45 Big Timber
20.00: Cannibal Attack
PRINCIPAL 18.00: Sons of the Desert
20.00: Seven Cities of Gold
AURORA 18.00: Montana Incident
19.30: El Charro Inmortal
SAVANETA 18.30: Contrabando de Plata
**BOTICA DI WARDA**
Oranjestad: Botica del Pueblo
**PARTERA, ENFERMERA, ETC.**
Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.



Sra. Seferina Franken, Candelario Thiel, kende ta na Hulanda, y a cumpli 20 anja, y Candelario Kelly, kande a cumpli 13 anju.

A cumpli 21 anja Ocando Wernet, y ta ricibi felicitacion di su omonan, tantanan, primo y primanan y demas famia Wernet.

Tambe felicitacion pa Ocando Thiel, kende a cumpli 22 anja, y ta ricibi felicitacion di Francisca, Maria, Dionisia, Maximon, Antonio, Crismo, Casilda, Ocando Thiel ta ricibi felicitacion tambe di su amigonan Romanus, Beto, Juan, Felix, Iti, Dominico, y especialmente di Paulina Rosa Aura Cristina Lacle y di tipico Flores y Nueva Altagracia.

A cumpli 14 anja Tarcisio Candelario Erasmus, y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, sobrino y sobrinanan y demas famianan.

## IMELDA SCHWENGLE ESUN CU MAS VOTO DEN CONCURSO MISS VICEROY

ORANJESTAD. — Ajera e contamento di votos pa Miss Viceroy tabata un sorpresa, Imelda Schwengle a bolbe sali esun cu mas voto esta 7.371 y Eugenia Tromp cu tabata di prome a bira segundo cu 6.894 voto. Rica Veger cu 5.553 voto y Lucia Maduro ta di ultimo Diasabra awor na un siman e voto nan ta worde conta pa di delaster biaha.

## E TABATA MUCHO HOMBER

ORANJESTAD. — I.C. di Kadushi Largo a avisa na polis cu e jiu homber di O.C. di Piedra Plat a tira e porco di su mama mata. Un investigacion a mustra cu O.C. ya varios biaha a suplica e mama di tene su porco na su lugar pasobra e tabata camna continuamente bai riba su cunuco. Comoquiera cu nan no tabata haci caso e jiu homber a cohe su jachtgeweer y usele. Polis a yama su atencion riba loke ela haci malo.

## CHOKE

ORANJESTAD. — Tabatin un boksmento na cruzada di Kruisweg y Steenweg na Oranjestad. Tabata A—5605 cu R.M.Z. na stuur y A—5995 maneha pa L.W.A.B. E auto di R.M.Z. cu no a duna preferencia a hanja danjo pa mas cu un mil florin; y esun di B pa algun shen florin.



# AMOR Y AVENTURA

pa TUYUCHI
**No. 19**

Durante e cinco minuutnan cu a pasa, Charles tabata camna bai bini i tabata parce den su idea, manera e cinco minuutnan aqui a dura manera cinco ora, como el a conta qui poco tempo tabata rest'e p'e checuta su plan. Porfin e por a bai den oficina dje comisario, unda sin mucho formalidad el a cuminza, immediatamente cu su participacionnan. El a pone enter e corte ta draai awor. Pero apenas el a cuminza cu su combersacion, cu e chef a mira c gran interes di su mision i a larga tur su otro trabaonan para unbanda.

Ora cu e hoben a caba di conta tur su historia respecto e malbadonan di den e castillo, e chef a bis'e:

„Larga nos mira cu mi ta comprende bo bon. De la manera cu bo quier stroba e muhe aqui di alcanza castillo. Mi ta meen anto alomenos no na e tempo estipula. Lo bo quier pa el a yega aya alomenos algun ora mas tarda. I si esai socede no solamente bo ta na estado di trece Srta Lelia na seguridad, pero duna nos tambe e prueba evidente i palpable di e robo. I tambe e siguranza cu Vicomte de Nomperdu manera e ta gusta jama su mes, ta posee e joyanan cu awor e quier bai bende."

„Hasta mi ta trata na abri e posibilidad cu boso por arrest'e al acto esta: na momento cu e ta entrega e collar pa e ricibi e placa. I si mi ta comprende bon, si nos mester perde e chens aqui, anto mi ta duda cu lo por presenta un chens bon asina mas."

„Di esai bo tin razon. I nos sa masha bon tambe cu tur e robonan cu a tuma luga e ultimo 10 anjanan e ta interesa den nan, pero awor nos no tin e pruebanan na man pa proba esai. I ainda nunca tampoco, ni masque cu nos tabata desea, nos por a logra na arrest'e ni masque ta pa sospecho. Policia ta buske i mi ta quere cu policia di Italia tambe ta su tras, pero te awor ningun hende no por a logra pone man riba dje. Bo por conta cu mi den tur circunstancia, tan pronto cu presenta un ocasion pa por arrest'e. Bisa mi awor trobe quico bo tin mester".

„Wel, loque mi tabata desea, tabata un cordon extenso di poliznan rond dje castillo cu ta na venta. Bo mester bisa e hombernan aqui cu incondicionalmente i immediatamente nan tin di sigui mi ordennan strictamente. Tur telegramnan cu ta destina pa e castillo meste ser censura te ora cu mi a leza nan contenido i si acaso esai ta necesario lo mester tene nan atras tambe, pa insignificante cu nan ta parce. Luego bo mester participa poliznan local cu nan mester sigui mi ordennan i queda na mi disposicion, mientras un hende mester sigui tur combersacionnan telefonico cu ta bini i ta bai castillo. I si acaso tur esaqui por ta posible, anto mi ta quere cu nos taun bon pida den bon direccion".

„Tur loque b'a bisa ai lo socede tambe" e comisario a sigura Charles. „I cuanto dia e instruccionnan aqui ta queda valido?"

„Te ora ami, Srta Lelia of nos dos a bisa bo di suspende esai. Pero esai lo socede e ora ai personalmente. Aparentemente mi ta spera di por mira e chens liber di por libra e senjorita foi e fierno ai majan atardi. Pero si acaso pa un of otro coincidencianan di pon'e masque ta p'afor di porta. Den e caso ai e patruli di poliznan cu ta rondona e castillo lo tin di trata na hib'e Geneve, despues di cual immediatamente lo e bin bishita bo. Si e bini solitario, anto esai lo ta un prueba palpable pa bo cu mi ta hanja mi den peligro na castillo. E ora ai lo ta bo prome tarea di trata na arresta e Viconte cu su joyanan. Srta Lelia lo participa bo quico ta e plannan cu el a traha cun'e. I sin duda lo bo ta di acuerdo tambe cu su plannan."

„Un momento", e comisario a interrumpie", pa evita foutnan i dilatamiento, lo mi duna ordennan awor immediatamente i si mi a faya den un of otro cos, anto bo mes por corda mi".

E comisario a cuminza ta duna diferente ordennan na diferente numero di telefon i a queda haci esaqui como cinco minuut largo i luego el a bira su mes pa Charles i tabata puntre:

„Bo ta hanja esai bon asina?"

„E ta completamente na orden. Larga nos tuma e siguiente paso, com nos mester trata na stroba e muhe di yega castillo na tempo. Ami ta pensa cu e unico cos cu nos por haci ta, di pone tur dificultad den su camina na frontera. Larga nos bisa ta tarde un 24 ora mas laat. I si e oranan ai a pasa ta larga mi indiferente quico cu pasa despues. Bo tin bo kaarchi di camina cerca bo ai?" el a puntra diripiente.

E chef a bati klok i a bisa e homber cu a drenta:

„Trece mi e mapa grandi di camina.... entre....." i awor el a queda ta mira Charles.

„Paris i Suiza", e hoben a completa. Pero di ambos camina, esta di Bern i Geneve".

Ora cu e poliz a trece e mapa, nan a extende e mapa riba mesa i tumando un potlood na su man Charles a munstra riba dje:

„Scucha aqui. Ata Lareine ta queda ai di unda e telegram a ser manda, cu a ser ricibi ayera na castillo. Esai ta nifica, — cu si nos considera cu e muhe ta corriendo den auto cu ta corre cu un velocidad di 30 milla pa ora — cu pa alomenos 9'or lo e ta na Belgrado. Pues aqui ta queda e castillo cu ta na venta i si nos acepta cu e sa precies unda esaqui ta queda, lo e scohe e camina di Pontarlier. E dificultad ta, cu mi no conoce e muhe ai personalmente ora cu mi mir'e, de la manera cu mi no por duna e centinelanan di frontera ningun descripcion di dje. Pero indudablemente lo e tin un paspoort ingles riba nomber di Srta Gardner. Supone anto cu mi bandona Geneve aqui un mei ora, anto pa 7'or lo mi por ta na Pontarlier, esai ta net mei ora prome cu e pasa e luga ai. Si awor bo duna bo hombernan orden pa larga aterriza aya, camina mi ta hanja esai conviniente, anto mi por hanja mi hopi cerca dje luga camina e dama mester drenta. Duna e centinelanan na grens, tanto na Pontarlier como na Bellogarde orden pa detene tur muhe cu ta correspone na mi descripcion. Larga douane tarda mas tanto posible cu su papelnan. Bo n' ta hanja e idea ai bon?"

„Completamente exacto," tabata contesta di e comisario. „Pero bao di qui protexto bo quier detene e dama aqui ora cu nos logra hanje?"

„Esai ta un cos cu mi ta larga na bo", Charles a bisa. „Riba e terreno ai bo ta mehor na altura cu mi. Bo mes sa com bo mester trata den sorto di ocasionnan asina. Por ehemplo cu tin algo cu bo no ta confia den e paspoort."

Despues di a pensa un rato, immediatamente el a cohe e telefon: primeramente el a bati jama Bellogarde i despues Pontarlier i a queda ta duna su ordennan lihe i cla na chef di douane di ambos luganan di frontera.

„Mi ta quere cu awor mas o menos nos ta cla", el a bisa poniendo e bocino abao. „Lo mi duna ainda algun orden na policia, cu ta staciona na otro kantonnan, cu ta resorta bao di bo ordennan i mi hendenan lo cumpli cu tur mi ordennan, tambe loque ta depende di Francia, si acaso bo tin di baha ai pa casaulidad. Cu esaqui mi ta quere di por a cumpli cu bo deseo i a mobiliza tur poderman".

„Mi ta masha agradecido na bo", Charles a bisa iamtando foi su stul, „i mi ta spera cu arrestacion di Vicomte De Nomperdu lo ta un recompensa pa tur bo molesteman."

„En realidad. Asina mi tambe ta desea", e comisario a responde. „I si acaso esai bira realidad nos ta debe na bo hopi gratitud".

„I na Srta Lelia Cargill", Charles a record'e.

„Hustamente. I Srta Cargill tambe, cu quende mi ta spera di por cerra conoci majan", e comisario a corona palabranan di Charles.

„Mi ta spera cu tur cos lo socede segun nos calculo", Charles a bisa. „Tur e asunto ta, cu nos por ta na estado di stroba e muhe ai awe nochi di sigui su viaje. Pero no afligi bo tampoco. Mi ta prefera di a turdi o venene mes, prome cu mi mester larga bida di Srta Cargill corre peligro".

E comisario a hari diciendo:

„Mi ta teme cu mi no por anima bo den esai. Nos por nek un hende un poco ora cu e ta stroba bo den bo camina. Pero di un crimen un poliz no mester papia nunca. Pues senjor, masque quico bo haci, trata na queda semper parti p'aden dje grens di ley".

# EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed




Tur es ora Silvia ta cantando, i Cisco, Pancho, i tur e otro amigonan cu tabata sinta ta hunga carta cunan, tur ta skoechando Silvia su cantonan. Den esei Pancho a bisa Cisco: E ta canta pa e hanja calma bosonan di bringa. Keda Keto. Silvia ta canta: Mi tabata na hopi i varios lugar, i tambe mi a mira varios casos, pero ningun hende i nada min por iguala cu mi chikitin. I e ta kinipi wowo, i haci masha pikete. E ora si Pancho a spanta, pasobra en tin gana di keda mas, i e la bisa Cisco,: Bau, pasobra mi ta mira cu ta abo Silvia meen. Cisco no a haci causa di Pancho, i e la bise keda keto, i e a sigi skoecha e cantica di Silvia.

## TOM RICHARDSON, GRAN DETECTIVE DI FAMA MUNDIAL

### PROBACION DI UN HEREDERO

Como hende naturalmente, nos amigo posadero a queda para un momento indeciso, pasobra e no tabata sabi ta qui sorto di sorpresa e stranjero lo tabatin p'e. Como hende naturalmente e tabata spera un sorpresa desagradable, pasobra quico otro e por a spera ora cu un stranjero cu sali foi e fierno di un castillo regresa cerca bo mei-anochi? . . . .

Sinembargo e tabatin un confianza firme den Richardson sin ni siquiera e tabata sa ta quende e tabata. I el a tuma un brio i a abri e porta.

Pero loque el a mira awor, a pone e posadero quda para manera claba na suela riba drempi di su pasada, ora cu el a mira Richardson ta drenta cu un hoben carga riba su skouder, quende tabata foi su tino i palido manera morto.

Cu masha prudencia e detectiva a pone e hoben drumi riba e canape bieu dje posadero den un huki dje salon.

Un rato nan tur dos a queda ta mira e spectaculo aqui i e bon homber a queda asina babuca, cu hasta el a lubida mes di cerra porta dje posada.

*Loque Stevenson a conta*

„Senjor Hancock," Richardson a quibra e silencio, dirigiendo su mes na e posadero cu te ainda a queda para boca abri i mudo di admiracion i cu bistanan increible, como si fuera un aparicion foi otro banda di tuma e tabata mirando. I Richardson a continua: „Pues, Sr Hancock, manera m'a bisa bo, mi no a blof di mas, pasobra en realidad m'a trece no interesante pa bo, cu ademas e huesped nobo aqui".

„Pero ta na unda por Dios bo por a hanja e persona aqui Senjor i permiti mi puntra bo ta quende e ta?" Hancock a informa cu curiosidad. I el a queda ta mira e hoben den e carra cu a bira completamente palido di sufrimento i tormentonan cu el a pasa.

„Bo quier sa su nomber?" Richardson a ripiti serio. E jama. . . .George Stevenson".

Falta poco e posadero a cai p'atras di admiracion.

„Com? Quico? Quico bo ta bisa ai?" el a grita. „Esai ta imposible!"

„Mi n' sa cu esai ta imposible, pero e ta berdad".

„Pero scucha un rato. Bo mes ta toch cu George Stevenson a hoga den riu di Chicago cu nan ta yama Michigan. El a muri i tabata cera. I e mehor prueba ta: cu Ralph Phox a larga pone un bunita pieda di alabaster riba su kelder".

„E Stevenson cu a ser dera na Chicago no ta esun berdadero, mi bon amigo. Esun berdadero ta esun cu ta drumi riba canapel E Ralph miserable ai a cerr'e den e prison i a ten'e tur e tempo ai preso".

„Dios di misericordia", e posadero a sclama. „Ta com hende por imagina nan un tal cos".

„Pronto tur cos lo sali na claridad, ora cu Sr Stevenson su curpa a hanja poco forza trobe i e ora ai e mes lo bin conta nos tur loque e mester a soporta den su calaboso".

„I bo tabata den e castillo anto? B'a hanja e pobercito aqui aya? I unda Ralph Phox ta?"

„N'e momento aqui e ta drumi tranquil di dje na cas i e n' sa di nada. Ni e, menos ainda e watchman di castillo no sabi di nada".

„Por ta posible?"

„Bo mester por a tende cu banda dje castillo tin un sorto di kapel traha?"

Como no. Na otro lado dje aptiplabicie riba e *kloof di diabel*".

„Precisamente. Pues, aja e tabata cerra, den un sorto di prison. E tabata para n'e bentana cu su manoan garra n'e tralienan i ora cu el a mira mi pasa, el a grita pidi mi aucilio".

„Ta un bez sol mi a yega di mira e kapel ai i anto mes masha di aleu", e posadero a bisa. „Nunca mi n' bai te cerca dje. Pero no ta mi sol, ma ta tur habitantenan dje aldea aqui mes ta queda mas leu posible foi e luga di calamidad ai.

„Ningun hende no ta risca di pasa banda dje *kloof di diabel*, pasobra e tin mal nomber. Nan ta bisa cu tin satanas en persona den e kloof ai.

„Ta p'esai mes mi por comprende cu ningun hende lo por a tende su gritonan di auxilio".

„Trece poco brandy p'e, pa frega su polsnan i su pecho. I prepara un bon cuminda cayente unbez p'e, di moda cu e por recohe algun forza trobe".

E posadero honrado a apur'e na cumpli cu Richardson su orden. I cu impaciencia, mescos cu e detective, e tabata spera ora cu Stevenson lo por a bini bij trobe.

El a larga e kokkie prepara un bon cuminda fortificante i tan pronto cu e muhe aqui a tende ta quico tabata pasando, el a cuminza ta prepara e mehor plato cu e tabata por.

Entretanto Richardson tabata frega pols i pecho di Stevenson cu alcohol i a basha tambe algun gota di brandy den e hoben su boca. Esaqui a haci su efecto unbez.

Poco poco e hoben su cara a cuminza ta bira poco corra i e palidez a disparce, su pecho a cuminza ta subi baha. Na prome momento e mes tambe tabata quere cu e tabata sonja, pasobra turdi el a queda ta waak rond di dje.

Probablemente lo e tabata punta den su mes com immediatamente asina e cel calvo i friu camina e tabata preso por a transfigura asina pronto den un cuarto dibertido.

Richardson a inclina over dje hoben.

„Bo ta liber, Senjor Stevenson", el a bisa carinjosamente. „Pero na bo mes bienestar mi ta suplica bo di no excita bo mucho. Queda calmo i tranquilo. Bo sufrimentonan a caba awor".

Cu masha trabao Stevenson a logra sinta riba su curpa trobe.

„Liber? Por ta sonja mi ta sonja? Of ta mi orcanan ta ganja mi?" el a murmurra, mientras lagrima tabata laba su pecho. I. . . .Ralph Phox?"

„No preocupa bo. Lo e no scapa di su castigo mereci".

„Oh, e miserable!" Stevenson a sclama. „Maldicion di Dios lo cai riba dje. Mal rayo lo partiè!"

„Queda bo tranquilo, Sr. Stevenson. Primeramente bo tin di gasta algo i mas tanto, mas mehor i despues bo tin di conta nos bo situacionnan terrible".

E cuminda tabata cla i manera un animal silvestre hambriente, asina e hoben a cai riba e cuminda.

„Bo ta comprende",l a bisa: „Aya riba mi no tabata hanja otro cos sino pam cu awa. Oh, awor mi ta comprende quico tabata nan plan. Nan lo quier a larga mi muri poco poco di desesperacion i fastidio".

Den un frega di wowo, pa via dje bon alimento, Stevenson a sinti su forzanan ta regresa i ora cu el a caba di come, e tabatin un gran diferencia foi e hoben cu tabata foi su tino un rato prome.

El a cuminza su historia.

„Pa un casualidad mi a yega di salba bida di William Phox defunto na momento cu e tabata cerca di hoga. E tabatu un anciano noble, quende cu gratitud mi ta recorda!"

„Si, Stevenson, esai nos sa, I tambe nos sa cu b'a nenga tur recompensa pa bo hecho", e detective a bisa e hoben.

(E ta sigui)

## Bailando va....



**Aki ta sra. John Eisenhower, yerna di President Eisenhower, manera e tabata bisti de lo mas elegante pa e baile inaugural na Washington.**

## DISCUSION ENTRE REY SAUD I DULLES

WASHINGTON — Antajera rey Saud di Saudi-Arabia tabata tin un discusion cu John Foster Dulles, cual a dura casi 2 ora y mei. Nada ta conoci tocante e discusion.

Antajera directiva dje federacion grandi Mericano AFL/CIO a publica un declaracion, den cual e ta protesta contra recepcion di rey Saud pa presidente Eisenhower. „Nos no por ta contra e trato di esclavo dje obreronan den paisnan comunista y na mes un ora honra un maestro di esclavo di Saudi-Arabia", asina directivo a protesta.

AFL/CIO a bisa cu segun noticianan di prensa rey Saud a larga corta cabez di esclavo cu a trata di hui, y el a larga venena otro esclavo cu scorpion of larga ranca nan unjanan".

E yiu homber di rey Saud, Masjur, kende tin 3 anja y mei, y kende ta parcialmente paralisa, a worde admiti den hospital Walter Reed, pa un examinacion. E examinacion lo dura probablemente 3 dia.

### DISCURSO DI NEHRU NA MADRAS

MADRAS — Durante di su discurso na Madras, den cual el a critica trata dje problema-Kasimir, pa Consejo di Seguridad, promo ministro di India, Nehru, a bisa cu specialmente conducto dje paisnan Pacto di Bagdad a frustra su speranzanan. Como condicion pa tene un plebesicto na Casimir, Nehru a sostene e exigicion, cu e trupanan di Pakistan mester retira for dje territorionan aki.

El a bisa cu e ta sigur cu un eleccion popular despues di retiro dje trupanan di Pakistan lo mustra cu mayoria dje poblacion Mohamedano di Kasimir kier ta parti di India.

### CANAL SUEZ A ABRI PA NABEGACION

CAIRO — E haf na e entrada sur di Canal di Suez ta habri pa nabegacion, asina cabez dje trabaonan di salbamentu, general Wheeler, a anuncia antajera nochi na Cairo.

### DISCUSION PA RETIRO DI TRUPANAN ISRAELITA

NEW YORK — Antajera a worde anuncia na New York cu Asamblea General di Nacionnan Uni lo reuni ajera pa discuti e resolucion tocante retiro dje trupanan Israelita for di Egypto.

Awe nan lo vota riba e resolucion den un reunion extraordinario.

Algun representante Europeo y tambe Israel no ta contento cu e resolucion, pasobra esaki no ta contene e garantia cu Israel a pidi tocante e ataquenan Arabe y nabegacion liber den Golfo di Acaba.

Segun a worde informa India tabata tin un parti importante den e discusionnan intensivo dje proyecto den ultimo 24 ora na New York y Cairo.

### HUELGA DEN HAF DI NEW YORK

NEW YORK — Ajera mainta un huelga a cuminza den haf di New York di personal dje remolcadornan y botonan, cu ta provisiona e ciudad cu combustibles. E 4000 huelgistanan ta exigi aumento di salario y mehor circunstancianan den nan trabao.

### OFERTA DI MERCA NA HAPON

TOKIO — Merca a ofrece Japon dos bapor pa combati submarino nobo pa yuda den fortificacion di marina Japones, asina a worde informa na embahada Mericano na Tokio. E baporman lo worde traha na Japon, y costonan lo worde paga for dje fondonan di ayudo militar Mericano.

Japon lo acepta e oferta.

### UN SUCESO TRAGICO

TURIN — Un dokter di 30 anja, kende a bishita un fiesta na Turin na celebracion dje ocasion cu el a bisa specialista di corazon, a muri ora cu e tabata baila un „rock and roll".

### DOS PUEBLO ATACA NA YEMEN

ADEN — E ehercito di e protectorado Aden a ataca dos pueblo ajera, den e protectorado, cu tabata ocupa pa ehercito Yemenito, asina a worde informa na Aden.

E pueblonan a worde ataca despues cu nan a pidi e Yemenitanan varios biaha pa retira for dje protectorado.

### UN CANDELA MISTERIOSO NA LAUSANNE

LAUSANNE — Antajera nochi brandspuit di Lausanne (Zwitserland) a worde avisa di un candela misterioso, den jardin dje villa di Charlie Chaplin. E candela a worde paga pronto y ningun danjo a worde haci.

Poliz ta investiga causa dje candela misterioso aki.

### AVISOR ESPECIAL DI EISENHOWER

WASHINGTON — Harold Stassen, e avisor especial di Eisenhower pa kestion en conexion cu desarmamento, a declara na Merca pa television cu Merca ta trata di traha un bomba atomico chiquito como medio pa evita un ataque atomico riba Merca.

Masque ta pa e motibo aki sol, Merca mester sigui su experimentonan cu arma atomico, asina Stassen a bisa. El a ninga di duna detalles tocante e arma nobo aki, pero el a declara cu e tin mes tantu forza cu e bombanan atomico cu Merca a larga cai riba Japon den di dos gera mundial.

### NOTICIA DI IRAN

TEHERAN — Antajera e tuberia na Iran, cual ta reuni e rafinaderia di Abadan y Teheran, a worde completa.

Pa medio dje tuberia aki, cual ta esun di mas halto na mundo, 1 millon tonel di producto refina lo por worde transporta pa anja.



### AUSTRALIA QUIER STOP IMIGRACION

MELBOURNE — Federacionnan di Australia a insisti pa stop immigracion provisionalmente, cu excepcion di immigracion di Ingles. Segun e federacionnan esaqui ta necesario pa motibo di e escaces na acomodacion domestica y situacion en general di empleo.

### PROME MINISTRO DI NUEVA ZEELANDIA

WELLINGTON — Prome ministro di Nueva-Zeelandia, Holland, a anuncia su gobierno a keha vigorosamente cerca autoridadnan Egypcio pa motibo di violacion dje monumento comemorativo, na cementerio di militarnan for di imperio Ingles cu a muri den di dos gera mundial, na Suez, y dje monumento pa e militarnan morto di Australia y Nueva-Zeelandia, na Port Said.

### CONSEHO DI SEGURIDAD NACIONAL NA MERCA

CHICAGO — Conseho di Seguridad nacional na Merca a anuncia, cu den curso di 1956 95.000 Mericano a perde nan bida den desgracia y 9.400.000 a keda herida Accidente di trafico a costa bida di 40.200 persona: 6.500 a muri den candela, 5.900 a hoga y 2.150 a muri den desgracia di tiramentu.

### HOMENAJE A ALBERT PLESMAN

El gigantesco hangar 10, destinado a los DC-7C que este año entregaran las fabricas Douglas a la KLM, sera denominado „Albert Plesman" en homenaje a la memoria del gran hombre que en 1934 introdujo en Europa el primer avión construido por completo en metal — el DC-2 — abriendo con ello a la Aviación Civil y a la KLM perspectivas de desenvolvimiento, imposibles de calcular en aquellos dias. Este hangar sera el mas grande de los Paises Bajos y uno de los mayores de Europa Occidental. Tiene una superficie util de 11.672 m2, casi el doble que el hangar Kingsford Smith, en la actualidad el mas amplio de Holanda. Su capacidad es de 181.906 m3, lo que supone también el doble de la del hangar 9. La armazón de acero, que ya esta en pie, pesa en total 1000 toneladas. Medira 203 m de largo y tendra dos entradas de 100 m cada una, compuestas por dos grupos de dos puestos de 25 m de ancho. El hangar tendra 52 m de profundidad por 22 de altura y la pared posterior sera de cristal.



**Sra. Suzanne Neilson di Hartsdale, N.Y., aki ta hunto cu su esposo Robert y nan ultimo baby, Sindee Roberta, na momento cu nan ta sali for di hospitaal na New York, despues di mester a pasa pa di ucho operacion cesaria na dunamentu di luz. Huntu cu nan ribu e futo aki ta nan dos jiunan muher Sherry (izquierda) di 12 anja, y Suzanne di 11 anja, kende ta sacando un portret di nan.**

## ESTRELLA A GANA CARIBE „B" 15-14

### Damas di Rio Club a perde pa default.

(Di nos Sportreporter)

**O'STAD.— Pa motibo cu apenas dos di e damanan di e equipo di basketball Rio Club tabata uniforma diaHuebes anochi pa enfrenta e damanan di Caribe, e partido a worde declara como gana pa Caribe door di e refereenan E. Croes y J. Abrahams. E segundo encuentro tabata di caballeros clase B entre Caribe y Estrella. E partido aki tabata masha emocionante y a recompensa e fanaticonan pa esup cu tabata anuncia pero no a worde hunga.**

Di ambos banda tabata worde haci esfuerzo supremo pa gana e partido Estrella a tuma un ventaha for di e promer quarter, cu ela mira amenaza seriamente den e ultimo, pero sinembargo e hoben quinteto di Estrella a logra gana pa e minimo diferencia di un punto. E quinteto di Santa Cruz aki ta un di e ultimonan cu a cuminza ta practica e rapido deporte di basketball y nos por bisa cu bao direccion di coach Herman Figueira nan ta progresando rapidamente. E promer quarter a termina cu Estrella den ventaha di 6-4. E indionan di Caribe no ta anota den e segundo quarter pero Estrella si ta provecha pa aumenta su ventaha aunke ta cu dos punto mas. E score na half tabata 8-4. Durante e tercer quarter e partido a bai masha pareew: Cada basket ta worde respondi cu un otro basket door di e contrapartida. Tanto Estrella como Caribe a anota cuatro punto, loke a mantene Estrella den ventaha cu score 12-8. E unico quarter den cual Caribe ta logra outscore e quinteto di Sta. Croes ta den e ultimo. Anotando seis punto y atakando cu hopi frecuencia, pero fallando hopi cu mal shooting, e indionan ta acerca peligrosamente. Estrella ta logra anota tres punto, loke a duna nan e victoria. E score final a bira 15-14. Maximo anotador nan di Estrella a termina E. de Mey, M. Croes y M. Acosta cada uno cu 4 punto. Robert Ponson tabata e mihor di Caribe cu nueve punto.

CARIBE

| | Pos | Fg | Ft | Pf | Tf | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M. Ponson | rf | 0 | 0 | 3 | 0 | 0 |
| R. Ponson | rg | 4 | 1 | 0 | 0 | 9 |
| N. Harms | lg | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| R. Arends | c | 2 | 1 | 0 | 0 | 5 |
| A. Oduber | lf | 0 | 0 | 2 | 0 | 0 |
| C. Ponson | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| E. Fowler | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| H. Oduber | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | | 6 | 2 | 5 | 0 | 14 |

ESTRELLA

| | Pos | Fg | Ft | Pf | Tf | Pts. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| E. de Mey | lf | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| A. Rasmijn | rg | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C. Angela | lg | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| M. Croes | c | 2 | 0 | 1 | 0 | 4 |
| I. Croes | rf | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| L. Rasmijn | | 0 | 1 | 3 | 0 | 1 |
| M. Acosta | | 2 | 0 | 0 | 0 | 4 |
| M. Croes | | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total | | 7 | 1 | 5 | 0 | 15 |



## PAGA TINO!

ORANJESTAD. — Diahuebs merdia algo pasa di diez dos or ora cu St. Maria College na Leeuwenhoekstraat a caba auto a dal e mucha muher di shete anja F.R. Danki Dios cu e mucha cu e bumper di e auto a cohe no a hanja danjo serio y no tabata necesario pa dokter a bini aserka. E mucha a cruza caya sin paga tino.

Nos ta bolbe yama atencion di e grandinan, e onderwijzernan y e automobilistanan pa nan coopera mas tanto posibel pa evita desgracianan serio!



# PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG




Lorenzo ta sende su pipa, i e ta bisa den su mes: E unico manera pa mi hanja Daisy, e cacho, pa mi banjele, ta cu mi tira mi mes ariba djé, ora cu en ta sperami. I e la waak un chens, i e la bula ariba e cacho. Pero en vano. Net ora e ta bai bula ariba e cacho, e cacho a core bai. E Señora a jega i e la bisa Lorenzo; Bo wega ta falso, i e mes a disidi di koi e cacho. Lorenzo mes a kai abao, i e cacho ta den brasa di Pepita. E ora Pepita a laga e cacho bai, i e la core bai, promer cu Lorenzo buske pa banje atrobe. E señora di cu Lorenzo, bai tras di e cacho awor, laga nos mira awor, si bo por hanje, i ken ta core mas duro awor.